

Court of Washington, County/City of _____
Tribunal de Washington, Condado/Ciudad de _____

State of Washington
Estado de Washington

Plaintiff
Acusador

vs.
 vs.

Defendant (First, Middle, Last Name)
Acusado (nombre, segundo nombre, apellido)

SID:
 SID:

No. _____
 Núm. _____

Pre-Trial Post-Conviction
Previo al juicio [-] Posterior a la condena
 Emergency DV
Emergencia por violencia doméstica

Domestic Violence No-Contact Order
Orden de prohibición de contacto por violencia doméstica

(clj = NOCON, Superior cts = ORNC, ORWPNP)
 (clj = NOCON, Superior cts = ORNC, ORWPNP)

Clerk's action required: Sec. 10, 11
Acción requerida del actuario: Sec. 10, 11

1. Protected Person's Identifiers:

Datos de identificación de la persona protegida:

 Name (First, Middle, Last)
Nombre (nombre, segundo nombre, apellido)

 DOB Gender Race
Fecha de nacimiento Género Raza

Defendant's Identifiers:

Datos de identificación del acusado:

| | |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Date of Birth <i>Fecha de nacimiento</i> | |
| Gender <i>Género</i> | Race <i>Raza</i> |
| | |

This order protects the following victim's family and household members (*Names*):
Esta orden protege a los siguientes familiares y miembros del hogar de la víctima (nombres):

If a minor, use initials instead of name, provide other info, and complete a Law Enforcement and Confidential Information (form PO 003).

Si se trata de un menor de edad, use sus iniciales en lugar del nombre, proporcione otros datos y rellene un formulario de Autoridades policiales e información confidencial (formulario PO 003).

**2. Defendant:
El acusado:**

do not cause, attempt, or threaten to cause bodily injury to, assault, sexually assault, harass, stalk, or keep under surveillance the protected person.
no debe causar, intentar causar o amenazar con causar lesiones corporales, agredir, agredir sexualmente, acosar, acechar o mantener bajo vigilancia a la persona protegida.

do not contact the protected person or the above listed family and household members directly, indirectly, in person, or through others, by phone, mail, or electronic means, except for mailing or service of process of court documents through a third party, or contact by the defendant's lawyers.
no debe comunicarse con la persona protegida, ni con sus familiares y miembros del hogar antes mencionados, de manera directa o indirecta, ya sea en persona o por medio de otras personas, por teléfono, por correo o por medios electrónicos, excepto para enviar por correo o notificar los documentos judiciales por medio de un tercero, o para ponerse en contacto con los abogados del acusado.

do not knowingly enter, remain, or come within _____ (1,000 feet if no distance entered) of the protected person's residence, school, workplace, vehicle, other:
no debe ingresar, permanecer o acercarse deliberadamente a menos de [-] (1,000 pies, si no se escribe una distancia) de la residencia de la persona protegida ni de su escuela, lugar de trabajo, vehículo, otro:

immediately vacate the residence shared with the protected person.
debe desalojar de inmediato la residencia que comparte con la persona protegida.

other: _____
otro:

**3. Firearms, Weapons, and Concealed Pistol License; Defendant:
Armas de fuego, otras armas y licencias de portación de armas ocultas; el
acusado:**

do not own, possess, or control a firearm. (RCW 9.41.040).
no debe tener, poseer o controlar un arma de fuego. (RCW 9.41.040).

do not access, have in your custody or control, obtain, purchase, receive, attempt to purchase or receive, or possess a firearm, other dangerous weapon, or concealed pistol license. (RCW 9.41.800).
no obtener acceso, tener bajo su custodia o control, obtener, comprar, recibir, intentar comprar o recibir, o poseer un arma de fuego, otra arma peligrosa o una licencia de portación de armas ocultas. (RCW 9.41.800).

- immediately surrender** all firearms and other dangerous weapons within the defendant's possession or control and any concealed pistol license to *(local law enforcement agency)*: _____
entregar de inmediato todas las armas de fuego y otras armas peligrosas en posesión o bajo el control del acusado, así como todas sus licencias de portación de armas ocultas, a *(agencia de orden público local)*
- comply with the **Order to Surrender and Prohibit Weapons** filed separately. (RCW 9.41.800).
cumplir con la orden de entrega y prohibición de armas, tramitada por separado. (RCW 9.41.800).
- comply with the **Extreme Risk Protection Order** filed separately. (chapter 7.105 RCW).
obedecer la orden de protección por riesgo extremo emitida por separado (capítulo 7.105 del RCW).
- The court declines to impose restrictions because: _____
El tribunal decidió no imponer restricciones debido a que:

4. This No-Contact Order Expires On:
Esta orden de prohibición de contacto vence el:

- (Date and time)* _____
(Fecha y hora)
- 1 2 5 years from today's date.
[-] 1 [-] 2 [-] 5 años después de la fecha de hoy.

The court may extend a no-contact order even if the defendant does not appear at arraignment.
El tribunal puede prolongar una orden de prohibición de contacto, incluso si el acusado no comparece en su lectura de cargos.

This order replaces all prior no-contact orders protecting the same person issued under this cause number.
Esta orden reemplaza a todas las órdenes de prohibición de contacto anteriores que protejan a la misma persona, emitidas con este número de causa.

Warning: Violation of this order with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 7.105 RCW and will subject a violator to arrest; any assault, drive-by shooting, or reckless endangerment that is a violation of this order is a felony. **You can be arrested even if the person protected by this order invites or allows you to violate the order's prohibitions.** You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order upon written request.
Advertencia: *el incumplimiento de esta orden con notificación oficial de sus términos es un delito penal conforme al capítulo 7.105 del RCW y expone al infractor a ser arrestado; todos los actos de agresión, los disparos desde un vehículo en movimiento y los actos de imprudencia temeraria que infrinjan esta orden son delitos graves. Puede ser arrestado incluso si la persona protegida por esta orden lo invita o le permite que infrinja las prohibiciones de la orden. Usted es el único responsable de evitar y abstenerse de*

infringir las disposiciones de la orden. Solamente el tribunal puede cambiar la orden, previa solicitud por escrito.

5. Weapons Surrender Compliance:

Cumplimiento con la entrega de armas:

The requirements of RCW 10.99.030 [] have [] have not been met including submission of the officer's sworn statement that documents the officer separated the parties at the scene and asked the victim about firearms, other dangerous weapons, ammunition the defendant has access to; and whether the defendant has a concealed pistol license.

Los requisitos de RCW 10.99.030 [-] sí [-] no se han cumplido, incluida la presentación del testimonio jurado del oficial en el sentido de que el oficial separó a las partes en la escena e interrogó a la víctima respecto a las armas de fuego, otras armas peligrosas y municiones a las que el acusado tiene acceso; y si el acusado tiene una licencia de portación de armas ocultas.

The officer's sworn statement indicates that they [] have [] have not temporarily removed and secured all firearms, dangerous weapons, and any concealed pistol license.

El testimonio jurado del oficial indica que [-] sí [-] no retiró temporalmente y depositó en lugar seguro todas las armas de fuego, armas peligrosas y licencias de portación de armas ocultas.

6. The court finds that the defendant's relationship to the person protected by this order is as a/an:

El tribunal determina que la relación del acusado con la persona protegida por esta orden es la de:

[] intimate partner because they are:
una pareja íntima, porque:

[] current or former spouses or domestic partners,
son o fueron cónyuges o parejas de hecho,

[] parents of a child-in-common,
son padres de un hijo en común,

[] age 13 or older and are/were in a dating relationship, and
tienen 13 años de edad o más y tienen o tenían una relación de noviazgo, y

[] live or have lived together
viven o han vivido juntos

[] not lived together
no han vivido juntos

[] family or household member pursuant to RCW 7.105.010(13).
familiares o miembros del hogar, en los términos de RCW 7.105.010(13).

7. For crimes not defined as a serious offense, the court makes the following mandatory findings pursuant to RCW 9.41.800(1) and (2).

En el caso de los delitos que no se definan como delitos graves, el tribunal hace las siguientes determinaciones obligatorias en los términos de RCW 9.41.800(1) y (2).

[] The defendant used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony;

El acusado ha utilizado, mostrado o amenazado con usar un arma de fuego u otra arma peligrosa en un delito grave.

- The defendant is ineligible to possess a firearm pursuant to RCW 9.41.040;
El acusado no es elegible para poseer un arma de fuego, en los términos de RCW 9.41.040.
- Possession of a firearm or other dangerous weapon by the defendant presents a serious and imminent threat to public health or safety, or to the health or safety of any individual;
La posesión de un arma de fuego u otra arma peligrosa por parte del acusado representa una amenaza grave e inminente para la salud o seguridad pública, o para la salud o seguridad de cualquier persona.
- The defendant represents a credible threat to the physical safety of the protected person or this order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of physical force against the protected person, and the court issues this *No-Contact Order* to prevent possible recurrence of violence.
El acusado representa una amenaza creíble para la seguridad física de la persona protegida o esta orden prohíbe explícitamente el uso, el intento de uso y las amenazas de uso de fuerza física en contra de la persona protegida, y el tribunal emite esta orden de prohibición de contacto para prevenir la posible recurrencia de los actos de violencia.

**8 Emergency Order Only:
Solo para órdenes de emergencia:**

- The Court finds probable cause to believe that the victim is in imminent danger of domestic violence based on the alleged recent act involving domestic violence. An emergency no-contact order may be extended pursuant to RCW 10.99.040(3).
El tribunal determina que existe causa probable para creer que la víctima está en peligro inminente de sufrir violencia doméstica, con base en los presuntos actos recientes de violencia doméstica. Una orden de prohibición de contacto de emergencia puede extenderse en los términos de RCW 10.99.040(3).

If an Emergency Domestic Violence No-Contact Order, complete a Law Enforcement and Confidential Information (form PO 003).

Si se trata de una orden de prohibición de contacto de emergencia por violencia doméstica, rellene un formulario de Autoridades policiales e información confidencial (formulario PO 003).

**9. Civil Standby:
Escolta policial:**

- Not needed.
No se necesita.
- The appropriate law enforcement agency shall, at a reasonable time and for a reasonable duration, assist the defendant in obtaining personal belongings located at:
La agencia de orden público apropiada deberá, en una fecha y hora razonables y durante un período de tiempo razonable, ayudar al acusado a recuperar sus pertenencias personales situadas en:

Additional Warnings to Defendant: This order does not modify or terminate any order entered in any other case. You are still required to comply with other orders.

Advertencias adicionales al acusado: Esta orden no modifica ni cancela ninguna orden emitida en ningún otro caso. Usted aún tiene la obligación de cumplir con las otras órdenes.

Pursuant to 18 U.S.C. § 2265, a court in any of the 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, any United States territory, and any tribal land within the United States, shall accord full faith and credit to the order.

En los términos de 18 U.S.C. § 2265, todos los tribunales de los 50 estados, el Distrito de Columbia, Puerto Rico y todos los territorios de Estados Unidos, así como de todas las tierras tribales dentro de los Estados Unidos, deberán dar entera fe y crédito a la orden.

10. Further Service:

Notificación adicional:

Not needed. Defendant was given a copy of this Order at the hearing.
No se necesita. El acusado recibió una copia de esta orden en la audiencia.

Required. Defendant must be served with a copy of this Order.
Obligatoria. El acusado debe ser notificado con una copia de esta orden.

Clerk's Action. The court clerk shall forward the *No-Contact Order* on or before the next judicial day to the following law enforcement agency where the restrained person lives or can be served (**check only one**):

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar la orden de prohibición de contacto, a más tardar en el siguiente día judicial, a la siguiente agencia de orden público del lugar en donde la persona sujeta a la orden de restricción vive o puede ser notificada (**marque solamente una**):

Sheriff's Office

Oficina del Alguacil

Police Department (county or city) _____

Departamento de Policía (condado o ciudad)

This agency shall serve the *No-Contact Order* and shall promptly complete and return proof of service to this court. (*Law enforcement must personally serve if firearms and concealed pistol license have not yet been surrendered. Electronic service is available if the court has verified firearms have been surrendered.*)

Esta agencia notificará la orden de prohibición de contacto y deberá rellenar y devolver a este tribunal, de manera expedita, un comprobante de la notificación. (La agencia de orden público debe hacer la notificación en persona si aún no se han entregado las armas de fuego y licencias de portación de armas ocultas.

Puede hacerse la notificación por medios electrónicos si el tribunal ha verificado que se entregaron las armas de fuego).

Emergency Domestic Violence No Contact Order. The law enforcement agency that requested this order shall serve the *No-Contact Order* (or shall forward to the appropriate agency for service) and shall promptly complete and return proof of service to this court. (*Law enforcement must personally serve if firearms and concealed pistol license have not yet been surrendered. Electronic service is available if the court has verified firearms have been surrendered.*)

Orden de prohibición de contacto de emergencia por violencia doméstica. La agencia de orden público que solicitó esta orden deberá notificar la orden de prohibición de contacto (o deberá enviarla a la agencia apropiada para su

notificación) y deberá rellenar y devolver a este tribunal, de manera expedita, un comprobante de la notificación. (La agencia de orden público debe hacer la notificación en persona si aún no se han entregado las armas de fuego y licencias de portación de armas ocultas. Puede hacerse la notificación por medios electrónicos si el tribunal ha verificado que se entregaron las armas de fuego).

**11. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry:
Centro de Información del Crimen de Washington (WACIC) y otros registros de datos:**

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order by next judicial day to the following law enforcement agency (*county or city*) _____

(check only one): Sheriff's Office or Police Department

Acción del actuario. El actuario del tribunal deberá enviar una copia de esta orden, a más tardar en el siguiente día judicial, a la siguiente agencia de orden público (del condado o la ciudad)

(marque solamente una): [-] Oficina del Alguacil o [-] Departamento de Policía.

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). Esta agencia capturará la orden en el WACIC y en el Centro Nacional de Información Criminal (NCIC).

**12. Firearm Restoration Notification from Prosecutor:
Notificación de restauración de armas de fuego del fiscal:**

Notification order here does not impact law enforcement's obligation to notify under RCW 9.41.340.

Esta orden de notificación no afecta a la obligación de las agencias del orden público de notificar conforme a RCW 9.41.340.

Notice to Protected Person is:

La notificación a la persona protegida es:

Required. The protected person has requested notification from the prosecutor if a petition for the restoration of firearms is filed and of the court's decision.
Obligatoria. La persona protegida ha solicitado que el fiscal le notifique si se presenta una solicitud de restauración de armas de fuego, y del fallo del tribunal.

Not required. The protected person has opted out of notification from the prosecutor if a petition for the restoration of firearms is filed and of the court's decision.
No obligatoria. La persona protegida ha optado por no ser notificada por el fiscal si se presenta una solicitud de restauración de armas de fuego, ni del fallo del tribunal.

13. After Hours:

Fuera del horario de atención:

I am submitting this order to the court on (*date*) _____ and the judge signed this order on (*date*) _____. The clerk's office filing date may be different.

Presento esta orden al tribunal el día (fecha) _____ **y el juez firmó esta orden el día (fecha)** _____. *La fecha de tramitación del actuario del tribunal puede ser diferente.*

Dated: _____ Time: _____ a.m./p.m.
Fechado el: _____ Hora: _____ a.m./p.m.

Judge/Pro Tem/Court Commissioner
Juez/Juez provisional/Comisionado del
tribunal

I acknowledge receipt of a copy of this order:
Acuso recibo de una copia de esta orden:

Defendant
Acusado

The protected person shall be provided with a certified copy of this order.
La persona protegida deberá recibir una copia certificada de esta orden.

Protected Person. If you have requested notice about firearms, tell the prosecutor and law enforcement if your contact information changes.

Persona protegida. Si solicitó que se le notifique acerca de las armas de fuego, informe al fiscal y a las agencias de orden público en caso de que su información de contacto cambie.

I am a certified or registered interpreter or found by the court to be qualified to interpret in the _____ language, which the defendant understands. I translated this order for the defendant from English into that language.

Soy un intérprete certificado o registrado, o el tribunal determinó que estoy cualificado para interpretar en el idioma [-], que el acusado entiende. Traduje esta orden para el acusado, del inglés a ese idioma.

Signed on (date) _____ at (city) _____, (state) _____
Firmado el (fecha) _____ en (ciudad) _____, (estado)

Interpreter: _____ Print name: _____
Intérprete: _____ Nombre en letra de molde: _____